

Miercus 28
S. Venceslau re

Sabide 01
S. Taresie di G. B.

Martars 04
S. Francesc di Assisi

Il proverbi
Ogni pome te sò stagjon



Il soreli
Ai 28 al jeve aes 6.59
e al va a mont aes 18.55

Joibe 29
Ss. Arcagnui G. M. R.

Domenie 02
Ss. Agnui custodis

Il timp
Temperaduris dolciis, ma cîl innulât.
Cun le lune gnove, primis zornadis
fredis, cun neveadis in alte montagne

Lis voris dal mès
Ae fin di Setembar, taiait e netait lis
plantis di sparç. Gjavit vie lis plantis
che si son sejadis



La lune
Al 1 di Otubar, lune gnove

Vinars 30
S. Jaronim

Lunis 03
S. Cjandide

la GNOVE

BORDAN Paveis in marilenghe

La Arlef - Agenzie Regionâl pe lenghe furlane -, il Comun di Bordan e la Cjase des Paveis a stimin che l'ûs de lenghe furlane intal setôr de divulgazion scientifiche e naturalistiche, de didatiche e dal turisim ecosostignibil a rapresentin un strument prezios e une oportunitât par valorizâ il teritori, la sò biodiversitât (ancje linguistiche) e la ricjece culturâl, fasint ancje di volan tant che element distintif pal marketing teritoriâl e pe fidelizazion de utence. E je cheste la convinzion che e sta ae base dal protocol specific di intese sottoscrit di Lorenzo Fabbro (president di Arlef), Gianluigi Colomba (Sindic di Bordan) e Stefano Dal Secco (president de cooperative Farfalle nella testa che e gjestis la struture). «La Arlef, tant che organism competet ae definizion des direzions di politiche linguistiche - al sclaris il president Fabbro - e cjate significative la colaborazion cu la Cjase des Paveis (la plui grande intal so gjenar in Italie) stant che e rapresente une realtât ecomuseâl tra chês plui impuartantis a nivel internazional». La cooperative Farfalle nella testa, di bande sò e su domande, e à za prontât percors di visite vuide ae struture tignûts in lenghe furlane, proponint ancje pachets didatics specifics par furlan indreçâts aes scuêls dal teritori, che a àn par ogjet la origjin e il mont des paveis, la vite des paveis (spiegade cuntun teatri di figuris) e la nature dal lâd di Cjavaç, il bacin di aghe naturâl plui grant dal Friûl. Cun di plui, segnaletiche e cartelonistiche plurilingâl - include la lenghe furlane - interne e esterne ae struture museâl; meti la lenghe furlane intal sît internet, intal materiâl promoziônâl.

Domenie ai 2 di Otubar, a Martignà il 93m Congrès de Filologjiche Furlane. Omaç al fondadôr dal moviment leterari di Risultive

Tai cuei di Dino Virgili

Al vignarà presentât
il Numar Unic «Martignà»,
par cure di Carlo Venuti

DOMENIE AI 2 di Otubar dal 2016 la grande famee de Societât Filologjiche Furlane si clamârà dongje a Martignà pal Congrès anuâl dai siei socis, il numar 93, jenfri i cuei e la planure, inte tiere che il mestri e poete Dino Virgili, fondadôr dal moviment leterari di Risultive, al clamave cun braure «la Brianza Friulana».

Pe Societât Filologjiche e je une «prime volte» a Martignà, «cûr dal Friûl - al mutive il president Federico Vicario - là che o vin cjatât il bon acet de Amministrazion comunâl e di dute la comunitât». Di dut ce ch'al rivuarde il teritori, l'economie, l'archeologjie, la storie, l'art, la letitudine, lis tradizions e la int, si fevele tal impuartant Numar Unic Martignà, metût dongje di Carlo Venuti, che al sarà presentât in ocasion dal Congrès. A son fintremai 70 i autôrs che a àn colaborât ae realizazion di chest volum une vore preseôs, 960 pagjnis a colôrs, sioris di fotografiis e ilustrazions. Al met in lûs il curadôr Venuti: «Art

di îr e art di vuê, culture, formazion, volontariât, associazionisim e dut ce ch'al inten lis plui altis espressions de vite umane, a fasin di sfont ae storie di Martignà e ae vite dai siei citadins. Se o vin cirût di rindi al miôr lis nestris ricjecis - lasant fûr purtrop, e dome par resons di puest, tancj aspjets - nol è dal sigûr par complasêsi o par cuissà cualis pretesis, ma par condividi ducj insiemit l'identitât e l'anime di une comunitât che si ricognôs intes sôs istituzions e inte sò culture. E je la opare di ducj chei di Martignà, chei ch'a son a stâ e chei ch'a son emigrâts, dedicate in particolâr ai zovins, par ch'a vedin cussience des lôr lidris».

La zornade dal Congrès, domenie ai 2 di Otubar, si vierzarà cu la Messe par furlan, intal Domo di S. Marie Assunte aes 9 a buinore, cu la partecipazion de corâl parochiâl di Martignà direzude dal mestri Federica Nobile.

Aes 10.30 i congressiscj a saran compangnâts de Filarmoniche «Leonardo Linda» di Nearêt di Prât, direzude dal mestri Samuel Miconi, fin li dal Auditorium Impe-ro, par tacâ aes 11 lis voris de cunvigne: daspò dai salûts dai sorestans, Alberto di Robilant al felvarà di Bonaldo Stringher e Martignacco. Daspò e sarâ inaugurade la mostre di piture di Paolo Bulfone Lavia,

acqua di sorgenti inte sale «Caduti di Nas-siriya» in Vile Ermacora. Dopo dal gustâ, tal ristorante «Al Podere», il daspomisdiâl sarâ dedicât ae scuvierte dal teritori: la glesie di S. Nicolau in Vile Deciani, il zardin di Poggio Stringher e, a Torean, Vile di prampero e Vile Italia cu al mostre fotografiche su la permanence dal Re vie pe prime vuere mondiâl.

Une vore siôr al è ancje il program des manifestazions inmaneadis in ocasion dal Congrès. Dopo vè ricuardât il mestri e poete di Sarsêt Dino Virgili, fondadôr dal moviment leterari di Risultive, si va indevant cun conferencis, presentazions, teatri e concerti. In particolâr o ricuardin, sabide 1 di Otubar aes 20.45 te glesie parochiâl di Martignà, il concerti de Filarmoniche «Leonardo Linda» e de corâl «Fuoco Vivo»; sabide ai 15 simpri aes 20.45 inte glesie di Nearêt, concerti in onôr di pre Oreste Rosso cun Ester Pagnutti (sopran) e Luca Rosso (organo). Joibe ai 20 di Otubar, il Numar Unic Martignà al sarâ presentât ae comunitât aes 20.30 in Vile Ermacora.

Par informazions e pes prenotazions dal gustâ, clamâ la Segretarie de Societât Filologjiche Furlane, tel. 0432/501598 int. 1, fax 0432/511766, e-mail: info@filologi-cafriulana.it.

Storie de art furlane in lenghe/84..... I furlans si vierzin ae Italie

FURLANS SI vierzin ae culture nazional. Il prin al è l'udinês **Zuan di Cramaris** (1470-1507), che insiem a altris artiscj di altris citâts al realize des oparis in miniature tal domo di Siene (1470-73), e daspò di bessôl al fâs bieci cun miniaturis, cinc Graduâi, (che a saressin i libris di cjant gregorian pe messe tra la epistule e il vanzeli), e un Antifonari pal domo di Spilimberc 1494 -1507, che vuê si cjate tal Museu di Cividât, (che al sarès une racuelte di cjants pe messe e pai ufficiis pal côr) cun desenis e desenis di miniaturis. Zuan di Cramaris al mostre un magnetisim avanzât, rielaborât tal gust ferrârês dulà che a risaltin la vene narrative e la atenzion de realtât di ogni di, cuntun colôr luminôs. Come pitôr, tal vèr sens de peraule, al à frescjât la Vuarison dal vuarp suntune colone tal domo di Spilimberc, e il sofit dal presbiteri te glesie dal cimiteri di Malisane; e su la bree al à piturât un Tritic tal domo di Maniâ.

Un dai ultins artiscj furlans di cheste dade a cjavâl fra il '500 e il '600, al è **Zuan Antoni Agostini** (te foto, S. Valentin). La sò ativitât e je documentade dal 1570 al 1631. Al continue a fâ altaruts di len come la tradizion local, intaiant e piturand dut te stesse buteghe. Tant che pitôr, al va daûr di Pelegrin di S. Denêl, nol à une evoluzion in sens baroc, al reste sul gjeneric, e pitost scjars tal tradizionalisim regionâl, spes intun frêt mistîr. Ma tai siei lavôrs di intai, in particolâr tes statuis si pues viodi un progrès evolutif che dal tart '500 al va al secul sucessif.

Chest inzornament lu podin confrontâ tra lis primis oparis, come tal piçul Tritic (1592), che cumò al è logât daûr l'altâr di Cjadugnee, che al seguîs lis liniis dal madûr '500 furlan. Il Tritic plui grant e lis figuris sculpidis che si cjate te glesie di S. Sualt a Davausse, dulà che lis liniis a son plui sioris tal trat. Invezit tal grant altâr de glesie di S. Michêl a Formeàs al è realizât tal stîl baroc, datât e firmât 1603. Ae fin, il grant altâr intaiât di Madone di Daprât, che prime dai restaurs si viodeve ancjemò la date 1604, dulà che si viôt il madressi al gust dal '600. Cui al è interessant cjalâ cemût che Agostini al partîs simpri cu la struture dal '500, ma daspò lu svilupe e lu insiore cun gnûfs elements, e cun chescj espedients al risolf i colegaments architetonics, cu la part centrâl che e reste indaûr in rapuart ai tocs laterâi. Su chest altâr, in maniere sventurade a son stât fats i restaurs dal 1904, cun claris zontis e espedients, e par chest no si pues fâ nissune stime. O po-



din di che cu la creazion dai altaruts di len dal Agostini, viers la metât dal '600, al è diventât ordenari, in particolâr in Cjargne e tal Alt Friûl, dulà che si pues cjatâ ancjemò dai tocs che a dimostrin la sò man.

BEPi AGOSTINI

Paramenti Vasi sacri Candelabri
Quadri Icone Presepi Vesti talari
Restauro Vasi sacri ed Arredi

Pietrobonarredisacri

Piazza Duomo, 8 - TREVISO - Tel. 0422.541690 - fax 0422.540728
pietrobon@pietrobon.it - www.pietrobon.it